雲高華 著

華新書局

情天劍 全十六冊 每冊五元六毛
玄女天仙劍 十五冊 每冊五元二毛
天魔女 全十冊 伊霞主 三元五
女帝奇英傳 全八冊 梁羽生著 四元
聯劍風雲 全十冊 梁羽生著 四元
下帶飄香 全十二冊 曹若冰 四元八
綠野神刀 全六冊 唐斐著 二元一
幽魂谷 全十六冊 諸葛青雲 五元六
青劍紅綾 全十冊 倪匡著 四元二
羽箭銀瓶記 全九冊 林夢三 元豈五
雪山恩仇記 全十冊 風雨樓 三元九
鳳棲梧桐 全十三冊 蕭逸著 五元二
飛狐外傳 全十三冊 金庸 四元五五
神仙船 全四冊 散髮牛著 豈元四
七絕地煞劍 九冊 童庚 全叁元豈五
鐵衣大俠傳 全六冊 倪匡著 式元豈
俠血紅翎 全十式冊 倪匡著 四元式
沉沙谷 全十八冊 上官鼎著 七元式
亡魂谷 全廿四冊 金鼓著 八元四

胡適文存 精裝四巨冊 三十三元
世界文學大系 精裝十二冊 六十二元

東西方醫史與進展
附古今醫藥大事記 徐學禄博士著
華英對照精裝本 五元九毛五
蟠龍劍 全十冊 歐陽生著 叁元五
翠谷幽夢 一曲相思未了情 無力東風 以上碧侶著 各七毛五
追夢記 九冊 倩影魔踪 碧侶著 九毛
崎人艷婚 五冊 如花美眷 俊人七毛
天倫之樂 九毛 月冷花殘 俊人一元
藝海情潮 式冊 俊人著 式元式五
不明來歷的人 俊人著 豈元三五
情場婚事 鄭慧著 各八毛五
奇妙的愛情 馮玉奇著 六毛五
彩虹上的記憶 幻影著 豈元一五
永恒的迷夢 幻影著 六毛五
二次大戰特務機關長 江秀 八毛五
中日間諜三面反間諜 盛立人 九毛
中日間諜敵後特工隊 盛立人 九毛
中日間諜踪奇千里 盛立人 九毛
二次大戰間諜大秘密 王家南 豈元
十三號情報員 俊人著 豈元
櫻都諜影 俊人著 七毛五

7ah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, B.C.

中華總會館通告照錄

雲訊。全加中華總會館，於昨三日發出通告。向各界僑胞，於今（四日）晚八時，踴躍參加歡迎檀香山第十四屆水仙花皇后等。茲將該通告照錄如下。

「全加中華總會館通告。准檀香山中華人商會函開：「本會第十四屆水仙皇后鄺桂蓮。公主葉笑蓮。盧綺華。孫慧中。劉寶慈等小姐。隨同旅行團一行十餘人。由黃世旅行社主人。黃國強君領隊。赴美陸及加拿大等地遊覽。將於七月四日下午。由域多利埠。乘輪到達貴埠。用特函請。西埠指導一切」。等由。本總會館。特定於本月四日（星期四）。下午八時。在總會館禮堂。舉行歡迎大會。用特通告。仰我全體職員。暨各界僑胞。屆時踴躍參加。共表歡迎。因要。此告。」

文彊學校學行 畢業典禮盛況

除對頒獎表示感謝外。復欽佩該總堂之栽育人才。按誘後進之精神。繼而王總領事頒發畢業證書。由黃主任大成唱名。各生依次上前領受。計高小畢業生。有黃美蓮。黃金葉。沈慕珍。林近川。黃素荷。馮振汝。黃培熙。黃子耀。蔣珠愛。黃立錚。黃有成。鄭榮超。幼稚畢業生。有陳瑩珍。繆頌恩。黃雪芬。黃立邦。頒發畢。即由王總領事訓話。大意首讚譽該校辦學人及教師之出財出力。造就人才。次言僑教重要。勗勉各生毋忘中文。須時常努力。以求進步。並相出雲埠華僑祇有萬餘人。而有僑校三間。紐約有華僑五六萬人。則祇有僑校一間。故雲埠實爲僑教最發達之一。末後勉勵各人共同向發展僑教之道邁進。講畢。由蔭餘校長將其大要用粵語傳譯。

【待續】

簡陳氏太夫人歸土
森林部長親臨執紼

▲簡府捐助四僑校經費

雲訊。雲埠僑商簡協澤翁。旅美僑商簡紀澤之令壽堂。簡建平。建業。建安。建勳等昆仲之令祖母簡陳氏太夫人。於昨二日下午式時。在雲埠罔丕愼殯儀館舉行安葬歸土禮。事前蒙雲埠達權社執事。委派吳一平。林普安。林伯勝。李林富。鄭欽培等昆仲。前往殯儀館佈置祭堂。花圈百餘只。掛滿靈台。祭堂兩邊。懸掛有全加中華總會館及中華民國駐雲埠總領事王孟顯先生之輓幅。懿範長存」。香港姻戚黎廣煌醫生之「息勞歸主」。澳門姻戚鄭貫森。程炳濂之「天堂極樂」。陳熾生之「榮歸天國」。美國姻戚歐蔡氏之「福澤留芳」。滿城姻戚李殷健之「人瑞之榮」。雲埠姻戚黃樹柏孫婿黃堃俠之「慈祥積德。遺教留芳」。陳信和之「音容永在」等輓幅。式時起中西戚友。三百餘人。由姻戚黃堃俠。簡而朔。簡業存等。在殯儀館招待中西戚友天座。西友有雲中區國會議員加國森林部拉置古臣氏。雲中區自由黨主席拉卡佳敏氏。加國森林部駐雲埠辦事處主任標，暗市黨氏。雲埠東區卑詩省省會議員亞力麥雷奴氏。華人長者會總監斯密博士。僑領有林西屏。黃文甫。黃恭禮。陳濟民。黃潮衍。黃一平。黃春生。馬盤基。黃孔阜。黃樹柏。蔣達。陳品光。麥開友。徐發毛。李景聖。蔡卓斌等。親臨執紼。喪禮開始。由關耀南牧師及伍明樂牧師主持。講述死亡乃人類必經途徑。但凡信宗教之人。不怕「死亡」式字。因信托上帝管理。人體雖是歸土。但是靈魂是得永生。並由女名唱曲家唱「哀思曲」。及「天堂快樂」等歌詞。完教禮式完畢。由伍澤濂君司儀。㈠請李華英君恭讀文彊學校。大公義學誄文。㈡請簡業存君宣述簡太夫人行狀。【未完】

江夏雲山文彊聯同 宴黃質邦黃名贊君

雲訊。黃山夏總堂。雲山總公所。及文彊學校。以點城僑領黃質邦夫婦及雲觀光。片市魯弼甫殷商黃名贊。回雲與家人團敘。並參加男女公子文彊學校畢業典禮。特聯同於昨廿九日下午七時。假座位仁餐廳。設筵歡宴兩君。及黃夫人。與宴者有昭立。世穗。煥屏。儉傳。國連。光韶。會賢。樹柏。樹鄭。忠傳。東合。碩邦。恭運。啓雅。樹鏡。友三。大成。春生等。司儀黃祝齡。主席潮衍宣佈宴會意旨。繼而趙校董事長黃堃俠致歡迎詞。隨請質邦君演講。並介紹黃夫人及名贊君起立。與各人相見。殿由該總公所主席黃恭禮答謝。旋即開懷暢飲。賓主具爲歡洽。九時撤席。宴後。質邦君樂助該校經費十元。至感謝云。

達雲聲光週六日 兩天均放映粵片

雲訊。本埠達雲戲院。定本週六（六日）全日放映庭哀艷歌唱巨片「望兒亭」上下集。係新馬仔。鄧碧雲。林家聲。鳳凰女主演。同場加映社會奇情名構「三告狀」係任劍輝。羅艷卿主演。是日望兒亭上下集一次映完。可兩親豹。明悉結局。殊宜離得。又聲光社。本週日（七日）在達雲戲院首次放映警淫督世古勢歌唱傑作「琴挑誤」上下集。大結局。由任劍輝。羅艷卿。鳳凰女。陳錦棠。麥炳榮。任冰兒主演。其內容描寫王氏。被迫死將遊刑。她刺激過度。以致早產男孩。名曰苦兒。韻玉欲殺害他。幸王壽昌急携回遠遁。刑吏將屈唐女琳往祭奠亡友。忽發現井邊有血污。原來是侍婢小桃被毒打。擲於井底。待她與出韻玉。曹又奸情。卒判兩人同斬。王氏沉冤大白。後與苦兒重敘。皇上賜王氏節烈牌坊。善惡報應。理無或爽。同場加映。古裝堂皇。「天姬癡子」係維劍郎。羅艷卿主演。兩天十四歲以下兒童。均免費入場云。

雲埠洪門體育會通告

洪啓者：本會定於吉日吉日（星期日）下午八時半假座民治黨禮堂。召開全體職員大會。有要事多宗待商。屆時仰我全體會員。暨洪門叔父昆仲。依時蒞會。共策進行。是所至盼。此佈。

雲埠洪門體育會啓

中華民國五十二年六月廿六日

雲埠達權社月會通告

爲通告事。本社定于吉月六日（星期六）下午八時。召開月會。報告六月份各部門進支數目。兼有要事待商。希我全體職員暨男女社員。依時出席。共策進行爲盼。此佈。

社長周玉生
書記吳一平

中華民國五十二年吉月三日

當押利息低廉押物留候壹年秘密交易

本公司有鑽石，鏢仔，相架，千里鏡，音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。

携此告白來即以九折計。

現僱富有經驗華青年。在本公司修整鏢部服務。工作優良。價錢克己。

喜市定街東七十七號卑詩押舖廣告

B. C. Collateral Ltd
77 E. HASTINGS ST

當

㈠七年新靚士德古屋另土庫樓房。
㈡七間靚屋。土庫另有三睡房。兩浴室廁所。業主離埠急售。取價壹萬三千九百元。先交三千（湯露棠）
㈢沉埠三年新六房靚屋。六房壹層住屋。三睡房。客廳連飯房。更木地板。全土庫。準備清楚。取價壹萬五千九百元（湯露棠）
㈣華埠三睡房新屋。位派近街與天寶街新屋兩座。材料上乘。僅取價壹萬式千九百元（鍾耀華）
㈤乃度街區壹年新屋。業主必要出賣。壹年新六廳房住宅。廚房裝備齊全。新型浴室。全土庫。近巴士學校。取價壹萬五千五百元（湯露棠）
㈥五廿五街與麗街新屋。新型五大廳房。全土庫。裝置自動煖氣熱水甑。祇賣剩壹座。平價推出。壹萬叁千五百元（許杏欽）
㈦佐治街三睡房新屋。三睡房全土庫靚新屋。近域多利街。五分鐘可到華埠。全價一萬四千九百元。先交四千元（馬國良）
㈧新淨平靚孖屋。上下兩層。全屋從新修飾過。兩浴室三廁所。七庫亦有房。全價壹萬叁百元。連賣餐爐（伍澤濂）
㈨叁間房仔家屋業主減價急賣。位於六街。有巴士直達華埠。寬濶地段。全買七千九百元。現數多少無問題。月充六十五元（馬國良）
㈩域多利街孖屋。地點適中。每組兩睡房。自動煖爐。取價一萬九千五百元。卡交叁千五百元。（鍾耀華）
⑪西業樓一兩間新六組柏文竹山孖樓街。八二八號。旺地區。業權。月收超過叁百元。廣價式萬四千五百元。（許杏欽）
⑫中西飯館大平賣。去年做十壹萬幾銀生意。好架生。因有等股東。欲回港。割買不賣。先交壹萬式千元。（伍澤濂）
⑬田角雜貨店。附近無大商店競爭。每月生意四千四百幾。若有人力。生意可能增加。取價四千九百元。（伍澤濂）
⑭工業區短餐廳。離華埠不遠。往返利便。每日生意五十元。最合夫婦合作經營。全價式千五百元。（鄭景禧）
⑮搵錢美店。每日生意百式十元。架生齊備。取價叁千六百元。另點貨。（鍾耀華）

代理燕梳

火燭。盜竊。搶劫。打風。汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

湯露棠

麥者士的戲院
Majestic Theatre

20 West Hastings St.,
MU 3-7847

每逢星期日
下午六時四十五分
開始放映名貴新片
華友光臨
特表歡迎

每日上午十一時至午夜放映專市定區名貴影片首次放映權

院址堂皇
座位舒適
銀幕巨型
玲瓏清亮

益豐茶室
市茶心点擴充

250 Pender Street E.
Vancouver, B. C. MU. 2-1514

本茶室開設以來。叨蒙各界惠顧。生意蒸蒸日上。殊深感激。茲爲擴充業務。特將營業時間延長。每日由上午六時至午夜零時止。惠顧諸君幸勿留意焉。

中西食譜
星期美点
著名鹽鷄
破油鷄下
經濟時菜
上湯雲吞
粥粉麵飯
發日供應

自由組國 神州太乙堂
精製官方

風濕麻痺丸：主治 風濕骨痛 麻痺酸軟 咳嗽哮喘 痰火稀痰
萬應固精丸：主治 精關不固 腰勞遺泄
大雄丸：主治 健壯元陽 補腎強身

代銷處
雲高華：金利源 廣濟堂
域多利：萬寶堂公司 元豐公司 福星藥房
卡技利：華興公司
點間頓：廣興公司
滿地可：新共和公司
多朗度：治安藥珠公司

★達雲戲院【聲光社】

七月六日（星期六）放映
㈠庭哀艷歌唱巨片 望兒亭 上下集 新馬仔 鄧碧雲 主演
㈡三告狀 任劍輝 羅艷卿 主演

七月七日（星期日）首次放映
警淫督世古勢歌唱巨片
琴挑誤 上下集 任劍輝 羅艷卿 主演
㈠天姬癡子 羅劍郎 羅艷卿 主演
▲十四歲以下兒童免費入場▼

乾坤大補丸

每罐百粒，可供壹百天用，正價美金七元五角；郵費五角；兩罐十五元郵費免收。各埠函購請將銀仄轉寄紐約本行，保證直接送到府上。C.O.D. 連手續費收加金十元。雲哥華埠門沾代理。片打街東一一二號南北參茸行。紐約仁壽葯行啓

SOMERSET-VITA CO., 60 E 42nd ST., NEW YORK 17, NEW YORK

加拿大 雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU 5-9743

到即 特等花旗參 消暑 生津

改建新型經濟客位

本公司之華貴客輪克利夫蘭總統及威爾遜總統兩船人塢改裝新型經濟客位加建兩人及四人房間裝置平衡流水池安定機工程已完竣旅客將以最佳宜之代價獲致最舒適之旅行謹將改建後新訂船期列后

船名	由三藩市開	由香港開
克利夫蘭總統	六月十九日	七月十四日
威爾遜總統	七月十二日	八月六日
克利夫蘭總統	八月五日	八月廿八日
威爾遜總統	八月廿八日	九月廿日

票價相宜 行李免費 額叁百五十磅
如荷垂顧請向各旅行社接洽或照下址直接賜教均樂於效勞

加拿大總代理 均安號
QUON ON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025

AMERICAN PRESIDENT LINES 美國總統輪船公司

「心鎖」僞版出現致讀者

查郭良蕙女士近著「心鎖」一書，乃由台灣大業書店獨家印行，並未授權國外地區出版。頃據作者指出，該書已被台港書奸盜印，發行海外，削價牟利，且內容錯誤百出。該類盜印本共有二種：㈠用原作者及書名，內加翻製作者照片介紹；㈡擅改林淑華著「多情眼」，內容雷同。似此遺反出版法，罔顧商業道德，實屬不法之極，除請台灣讀者注意，以免受愚外，特先代登警告。

自由出版家，作者，讀者的橋樑
僑聯圖書公司
KIU LEN BOOK CO.
456 COLUMBIA ST.,
VANCOUVER 4, B. C. CANADA

新華銀行
SIN HUA TRUST, SAVINGS & COMMERCIAL BANK, LTD.
(INCORPORATED IN CHINA)
17 Queen's Road, C., Hong Kong.
Cable Address "SINHUABANK" Hong Kong

存款穩固 滙款迅速
服務華僑 細緻週到
有問必答 百問不厭

滙款——全國各地城鎮鄉村均可直接通滙
函託即滙 快捷安富
存款——定期 活期 定活兩便存款 零存整取
買樓儲蓄 獎學金儲蓄 支票往來
通訊存款
經租——代管物業 代收租項 代繳地稅等
信託——代爲買賣樓宇 代介紹子女入學
協助回國探親 遊覽等

歡迎惠顧 竭誠服務